



Λουξεμβούργο, 17 Οκτωβρίου 2016
(OR. en)

13193/16

MAMA 203
CFSP/PESC 811
RELEX 833
SY 7

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΕΡΓΑΣΙΩΝ

Αποστολέας: Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου

Με ημερομηνία: 17 Οκτωβρίου 2016

Αποδέκτης: Αντιπροσωπίες

αριθ. προηγ. εγγρ.: 13192/16 MAMA 202 CFSP/PESC 810 RELEX 832 SY 6

Θέμα: Συμπεράσματα του Συμβουλίου για τη Συρία
- Συμπεράσματα του Συμβουλίου (17 Οκτωβρίου 2016)

Επισυνάπτονται στο Παράρτημα, για τις αντιπροσωπίες, τα συμπεράσματα του Συμβουλίου για τη Συρία, όπως εγκρίθηκαν από το Συμβούλιο κατά την 3492α σύνοδό του, που πραγματοποιήθηκε στις 17 Οκτωβρίου 2016.

ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΡΙΑ

Συμβούλιο Εξωτερικών Υποθέσεων, 17 Οκτωβρίου 2016

1. Η ΕΕ εκφράζει τον αποτροπιασμό της για την επιδεινούμενη κατάσταση στη Συρία. Η κλιμακούμενη βία στο Χαλέπι προκαλεί ανείπωτη και απαράδεκτη οδύνη σε χιλιάδες κατοίκους της πόλης. Από την έναρξη της επίθεσης του καθεστώτος και των συμμάχων του, ιδίως της Ρωσίας, η ένταση και η κλίμακα των αεροπορικών βομβαρδισμών του ανατολικού Χαλεπίου είναι σαφώς δυσανάλογη και η εσκεμμένη προσβολή νοσοκομείων, ιατρικού προσωπικού, σχολείων και ζωτικών υποδομών, καθώς και η χρήση βομβών τύπου «βαρελιού», βομβών διασποράς και χημικών όπλων, αποτελούν καταστροφική κλιμάκωση της σύγκρουσης και έχουν προκαλέσει περαιτέρω εκτεταμένες απώλειες μεταξύ των αμάχων, περιλαμβανομένων γυναικών και παιδιών, μπορεί δε να συνιστούν εγκλήματα πολέμου.
2. Το συριακό καθεστώς φέρει την κύρια ευθύνη για την προστασία του πληθυσμού της Συρίας. Συνεπώς η ΕΕ καταδικάζει δριμύτατα τις υπερβολικές και δυσανάλογες επιθέσεις του καθεστώτος και των συμμάχων του, που είναι εσκεμμένες και αδιάκριτες, εις βάρος αμάχων, του προσωπικού των ανθρωπιστικών οργανώσεων και των υγειονομικών υπηρεσιών, καθώς και των μη στρατιωτικών και των ανθρωπιστικών υποδομών, και τους καλεί να παύσουν τους αδιάκριτους αεροπορικούς βομβαρδισμούς. Η ΕΕ καταδικάζει τις συνεχιζόμενες συστηματικές, εκτεταμένες και κατάφωρες παραβιάσεις και καταπατήσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και όλες τις παραβιάσεις του διεθνούς ανθρωπιστικού δικαίου από όλα τα μέρη, ιδίως το συριακό καθεστώς και τους συμμάχους του. Η στοχοποίηση αυτοκινητοπομπής ανθρωπιστικής βοήθειας του ΟΗΕ στις 19 Σεπτεμβρίου αποτελεί σαφή παραβίαση του διεθνούς δικαίου, η οποία απαιτεί πλήρη διερεύνηση. Η ΕΕ προσβλέπει στα πορίσματα της εσωτερικής ερευνητικής επιτροπής του ΟΗΕ. Οι υπεύθυνοι αυτών των παραβιάσεων και καταπατήσεων πρέπει να λογοδοτήσουν.

3. Υπό αυτές τις επιδεινούμενες συνθήκες, η ΕΕ απευθύνει επείγουσα έκκληση για: την παύση όλων των στρατιωτικών πτήσεων πάνω από την πόλη του Χαλεπίου· την άμεση παύση των εχθροπραξιών την οποία θα παρακολουθεί ένας ισχυρός και διαφανής μηχανισμός· την άρση κάθε πολιορκίας· και την παροχή πλήρους, απρόσκοπτης και βιώσιμης ανθρωπιστικής πρόσβασης σε ολόκληρη τη χώρα από όλα τα μέρη. Τα βήματα αυτά έχουν καθοριστική σημασία για τη διάσωση του πληθυσμού του Χαλεπίου και άλλων περιοχών της χώρας, καθώς και για να προλειάνουν το έδαφος ώστε να επαναληφθούν οι αξιόπιστες ενδοσυριακές συνομιλίες με στόχο την παροχή προστασίας στο σύνολο του πληθυσμού της Συρίας. Στο πλαίσιο αυτό οι περιφερειακοί φορείς φέρουν ιδιαίτερη ευθύνη, ιδίως δε οι γειτονικές χώρες.
4. Η ΕΕ θα συνεχίσει τις έντονες διπλωματικές ενέργειες στο πεδίο της ανθρωπιστικής βοήθειας και θα αναζητήσει τρόπους να βελτιωθεί η πρόσβαση και η προστασία καθώς και να προαχθούν οι ανθρωπιστικές αρχές και η τοπική συναίνεση σχετικά με κατευθυντήριες γραμμές για την παράδοση της βοήθειας. Η ΕΕ καλεί όλα τα μέρη, ιδίως το συριακό καθεστώς, να παράσχουν πλήρη και απρόσκοπτη πρόσβαση σε ολόκληρη τη χώρα σε όλους όσους έχουν ανάγκη και να άρουν κάθε εμπόδιο για την παράδοση της ανθρωπιστικής βοήθειας. Η χρήση της λιμοκτονίας των αμάχων μέσω της πολιορκίας κατοικημένων περιοχών, για την οποία το καθεστώς φέρει τη μεγαλύτερη ευθύνη, ως πολεμικής τακτικής και οι βίαιες μετακινήσεις πληθυσμών αποτελούν σαφή παραβίαση του διεθνούς ανθρωπιστικού δικαίου και πρέπει να παύσουν. Είναι επιτακτική η ανάγκη να παρασχεθεί άμεση ανακούφιση σε όσους υποφέρουν. Ως εκ τούτου το Συμβούλιο εκφράζει την ικανοποίησή του για την επείγουσα ανθρωπιστική πρωτοβουλία της ΕΕ, που δρομολογήθηκε στις 2 Οκτωβρίου σε στενό συντονισμό και συνεργασία με τις υπηρεσίες των Ηνωμένων Εθνών, στόχος της οποίας είναι να παρασχεθεί ανθρωπιστική βοήθεια στο ανατολικό Χαλέπι και σε άλλες πολιορκημένες περιοχές και να επιτραπεί η ασφαλής και υπό παρακολούθηση εκκένωση όσων χρήζουν επείγουσας ιατρικής βοήθειας. Παροτρύνει το συριακό καθεστώς να χορηγήσει χωρίς καθυστέρηση άδειες σε αυτοκινητοπομπές ανθρωπιστικής βοήθειας για να διασχίσουν τις γραμμές των αντιπάλων, μεταξύ άλλων προς το ανατολικό Χαλέπι. Η ΕΕ τονίζει τον σημαντικό ρόλο της Διεθνούς ομάδας στήριξης της Συρίας και της ειδικής ανθρωπιστικής της ομάδας στην επίτευξη αποτελεσμάτων επιτόπου και την ανακούφιση των δεινών του συριακού λαού. Καλεί όλους τους εταίρους και όλα τα μέρη που εμπλέκονται στη σύγκρουση να προστατεύουν τους αμάχους, συμπεριλαμβανομένων των ανθρωπιστικών και των ιατρικών δομών και του προσωπικού σε όλα τα τμήματα της χώρας, καθώς και να βοηθήσουν στη διευκόλυνση του έργου του ΟΗΕ και άλλων ανθρωπιστικών οργανώσεων επιτόπου ώστε να παρασχεθεί ζωτικής σημασίας βοήθεια στις ευάλωτες ομάδες, ιδίως τις γυναίκες και τα παιδιά, και να εκκενωθούν οι τραυματίες και οι ασθενείς.

5. Η ΕΕ πιστεύει ακράδαντα ότι δεν μπορεί να υπάρξει στρατιωτική λύση στη σύγκρουση. Η ΕΕ επαναλαμβάνει την προσηλωσή της στην ενότητα, την κυριαρχία, την εδαφική ακεραιότητα και την ανεξαρτησία του συριακού κράτους. Υπενθυμίζοντας τα συμπεράσματά της της 23ης Μαΐου 2016, η ΕΕ συμμετέχει ενεργά στην Διεθνή ομάδα στήριξης της Συρίας (ISSG) και τις ειδικές ομάδες της και υποστηρίζει πλήρως τον κ. de Mistura, Ειδικό Απεσταλμένο των ΗΕ, στις προσπάθειες για τη δημιουργία των προϋποθέσεων επανάληψης των ενδοσυριακών συνομιλιών, λαμβάνοντας υπόψη την πρότασή του όσον αφορά το Ανατολικό Χαλέπι. Η ΕΕ αναγνωρίζει τις προσπάθειες που έχουν καταβληθεί για να αποκατασταθεί η πλήρης παύση των εχθροπραξιών και εκφράζει τη λύπη της για το γεγονός ότι δεν έχουν ακόμα επιτύχει κατάληξη και ενθαρρύνει νέες προσπάθειες προς αυτή την κατεύθυνση. Η ΕΕ εκφράζει τη λύπη της για τη ρωσική αρνησικυρία της 8ης Οκτωβρίου στο ψήφισμα του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών προκειμένου να αποκατασταθεί η παύση των εχθροπραξιών και να επιτραπεί η δυνατότητα ανθρωπιστικής πρόσβασης στο Χαλέπι, το οποίο υποστηρίχθηκε από όλα τα κράτη μέλη της ΕΕ. Η εκ νέου παύση των εχθροπραξιών που θα επιτρέψει να καταβληθούν προσπάθειες για την εξεύρεση πολιτικής λύσης, σύμφωνα με τις αποφάσεις 2254, 2268 του ΣΑΗΕ και το ανακοινωθέν της Γενεύης της 30ής Ιουνίου 2012, δεν μπορεί να καθυστερήσει περισσότερο. Αυτή θα επιτρέψει σε όλα τα μέρη να αρχίσουν εκ νέου διαπραγματεύσεις για μια αυθεντική πολιτική μετάβαση. Αυτή η μετάβαση πρέπει να περιλαμβάνει ένα ευρύ μεταβατικό κυβερνητικό σώμα με πλήρεις εκτελεστικές εξουσίες, το οποίο θα συσταθεί με κοινή συναίνεση. Η ΕΕ θα συνεχίσει να στηρίζει τις προσπάθειες της συριακής αντιπολίτευσης, και συγκεκριμένα της Επιτροπής Υψηλών Διαπραγματεύσεων (HNC) ως της αντιπροσωπίας της αντιπολίτευσης κατά τις συνομιλίες στη Γενεύη με τη μεσολάβηση των ΗΕ. Το Συμβούλιο εκφράζει την ικανοποίησή του για τη δέσμευση της ΥΕ για περαιτέρω συνεργασία με τη συριακή αντιπολίτευση και την κοινωνία των πολιτών. Η ΕΕ καλεί εκ νέου το συριακό καθεστώς να εκθέσει επιτέλους το σχέδιό του για την πραγματική υλοποίηση αυθεντικής πολιτικής μετάβασης. Δεν μπορεί να υπάρξει διαρκής ειρήνη στη Συρία υπό το τρέχον καθεστώς και δη αν δεν ληφθούν υπόψη οι θεμιτές αιτιάσεις και προσδοκίες της συριακής κοινωνίας. Μόνο όταν υλοποιηθεί η χωρίς αποκλεισμούς διαδικασία πολιτικής μετάβασης, θα μπορέσει η ΕΕ να βοηθήσει στην ανασυγκρότηση της χώρας, είτε άμεσα, είτε μέσω διεθνών οργανισμών, κάτι που αποτελεί έναν στόχο της ΕΕ που θα επιτρέψει στα εκατομμύρια Σύρους που αναγκάστηκαν να εγκαταλείψουν τις εστίες τους να επανέλθουν σε αυτές και να ζήσουν ειρηνικά και με ασφάλεια στην πατρίδα τους. Το Συμβούλιο επικροτεί τον αδιάλειπτο συντονισμό της Ύπατης Εκπροσώπου με τον ΟΗΕ και τη στήριξη των προσπαθειών του κ. de Mistura, Ειδικού Απεσταλμένου των ΗΕ, καθώς και την εντατικοποίηση των επαφών της με τους κύριους εμπλεκόμενους με σκοπό την προετοιμασία του εδάφους για την επανέναρξη μιας πολιτικής διαδικασίας υπό την αιγίδα των Ηνωμένων Εθνών, χωρίς αποκλεισμούς και με τη Συρία επικεφαλής, και καλεί την Ύπατη Εκπρόσωπο να υποβάλει έκθεση και να προτείνει περαιτέρω δράσεις που θα μπορούσαν να αναληφθούν. Το Συμβούλιο σημειώνει τη δέσμευση της Ύπατης Εκπροσώπου και της Επιτροπής να αξιοποιήσουν τις υφιστάμενες προσπάθειες της ΕΕ από το ξέσπασμα των συγκρούσεων, συμπεριλαμβανομένης της ανθρωπιστικής βοήθειας, της ανακούφισης και της παροχής συνδρομής, όπως αναφέρεται στην περιφερειακή στρατηγική της ΕΕ.

6. Το Συμβούλιο καλεί τη Ρωσία, μεταξύ άλλων και ως συμπροέδρου της Διεθνούς Ομάδας Στήριξης της Συρίας (ISSG), να αποδείξει μέσω πολιτικών και δράσεων, ότι καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια ούτως ώστε να σταματήσουν οι αδιάκριτοι βομβαρδισμοί από το συριακό καθεστώς, να αποκατασταθεί η παύση των εχθροπραξιών, να διασφαλιστεί η άμεση και διευρυμένη πρόσβαση της ανθρωπιστικής βοήθειας και να δημιουργηθούν οι προϋποθέσεις για μια αξιόπιστη και χωρίς αποκλεισμούς πολιτική μετάβαση.
7. Η ΕΕ καταδικάζει με τον πλέον κατηγορηματικό τρόπο την αποδεδειγμένη χρήση χημικών όπλων (όπως αναφέρεται στην έκθεση του Κοινού μηχανισμού έρευνας (ΚΜΕ) και τις εκτεταμένες επιθέσεις εναντίον αμάχων και τις παραβιάσεις και καταπατήσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων από το συριακό καθεστώς και την Da'esh. Τα πορίσματα της έκθεσης του ΚΜΕ απαιτούν την αποφασιστική δράση του Οργανισμού για την Απαγόρευση των Χημικών Όπλων (ΟΑΧΟ) και του ΣΑΗΕ. Όλοι όσοι ευθύνονται για τις εν λόγω παραβιάσεις του διεθνούς δικαίου, ιδίως του διεθνούς ανθρωπιστικού δικαίου και του δικαίου των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, ορισμένες εκ των οποίων ενδέχεται να αποτελούν εγκλήματα πολέμου ή εγκλήματα κατά της ανθρωπότητας, πρέπει να προσαχθούν στη δικαιοσύνη, συμπεριλαμβανομένων όσων διαπράττουν εγκλήματα κατά θρησκευτικών, εθνοτικών και λοιπών ομάδων και μειονοτήτων. Η ατιμωρησία για τα εγκλήματα αυτά είναι απαράδεκτη και άρα η ΕΕ θα εξακολουθήσει να υποστηρίζει τις προσπάθειες συλλογής στοιχείων με σκοπό τη χρήση τους σε προσφυγές. Η ΕΕ υπενθυμίζει την πεποίθησή της ότι η κατάσταση στη Συρία πρέπει να παραπεμφθεί στο ΔΠΔ και επαναλαμβάνει την προτροπή της προς το Συμβούλιο Ασφαλείας των ΗΕ να αναλάβει σχετική δράση. Η ΕΕ και τα κράτη μέλη της θα επιδιώξουν να διερευνήσουν τις δυνατότητες συντονισμένης δράσης μέσω, μεταξύ άλλων, της Γενικής Συνέλευσης των ΗΕ. Σε αυτό το πλαίσιο, η ΕΕ θα ενεργήσει τάχιστα, σύμφωνα με τις προβλεπόμενες διαδικασίες, με σκοπό την επιβολή περαιτέρω περιοριστικών μέτρων κατά της Συρίας έναντι σύρων φυσικών προσώπων και οντοτήτων που στηρίζουν το καθεστώς για όσο διάστημα συνεχίζεται η καταστολή.
8. Η ΕΕ καταδικάζει τις θηριωδίες που διαπράττονται από την Da'esh και άλλες ομάδες που έχουν καταχωριστεί από τα ΗΕ ως τρομοκρατικές, και επαναβεβαιώνει την ισχυρή της δέσμευση για την καταπολέμησή τους. Η ΕΕ εξακολουθεί να στηρίζει τις προσπάθειες του Παγκόσμιου Συνασπισμού για την καταπολέμηση της Da'esh στη Συρία και στο Ιράκ. Η Da'esh και άλλες οργανώσεις που έχουν καταχωριστεί από τα ΗΕ ως τρομοκρατικές, αποτελούν απειλή για το μέλλον της Συρίας, καθώς και για τα συμφέροντα και τις αξίες της ΕΕ. Η ΕΕ απευθύνει έκκληση για την παρεμπόδιση της υλικής και χρηματοδοτικής στήριξης προς άτομα, ομάδες, επιχειρήσεις και οντότητες που συνδέονται με τις εν λόγω ομάδες που έχουν καταχωριστεί από τα ΗΕ ως τρομοκρατικές, και την αποτροπή της συνεργασίας οιασδήποτε πλευράς με αυτές. Το Συμβούλιο απευθύνει έκκληση για τον ταχύ διαχωρισμό όλων των μαχητών που δεν έχουν καταχωριστεί ως τρομοκρατικές οντότητες, από εκείνες που έχουν καταχωριστεί με την ιδιότητα αυτή. Μόνο μια πολιτική λύση θα επιτρέψει την αποφασιστική ήττα της Da'esh και άλλων οργανώσεων στη Συρία που έχουν καταχωριστεί από τα ΗΕ ως τρομοκρατικές.